



PRESSE D'ATELIER

Capacité max. : 25 ou 55 tonnes

REMARQUE :

- Pour une liste détaillée des pièces ou l'adresse d'un centre d'entretien de matériel hydraulique Power Team agréé, s'adresser à l'établissement Power Team le plus proche. Une liste de tous ces établissements figure à la fin du présent document.
- Examiner soigneusement la presse à son arrivée. Le transporteur, non le constructeur, est responsable de toute avarie survenue en cours de transport.

DEFINITION DES TERMES DE SECURITE

Des symboles de sécurité sont utilisés pour identifier toute action ou absence d'action susceptible d'entraîner des blessures. Il est extrêmement important de lire les définitions de ces symboles et de veiller à bien comprendre leur signification.



DANGER - Danger n'est utilisé que lorsqu'une action ou absence d'action entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT - Avertissement est utilisé pour décrire toute action ou absence d'action susceptible d'entraîner des blessures graves.

IMPORTANT - Important est utilisé lorsqu'une action ou absence d'action peut provoquer une panne immédiate ou à long terme du matériel.

MESURES DE SECURITE

Les instructions qui suivent s'adressent à l'utilisateur final. Nombreux sont les problèmes rencontrés avec un matériel neuf qui sont dus à une utilisation ou installation incorrecte. Pour une liste détaillée des pièces ou l'adresse d'un centre d'entretien de matériel hydraulique Power Team agréé, s'adresser à l'établissement Power Team le plus proche. Une liste de ces établissements figure à la fin du présent document.



AVERTISSEMENT : il incombe à l'opérateur de lire et de veiller à bien comprendre les directives suivantes concernant la sécurité.

- Seuls des opérateurs qualifiés doivent installer, utiliser, régler, entretenir, nettoyer, réparer ou transporter ces machines.
- Ce matériel est prévu pour un usage courant dans des conditions normales. Il n'est pas conçu pour soulever et transporter des personnes, des machines utilisées dans les industries agro-alimentaires et certains types de machines mobiles, ni pour être utilisés dans des conditions spéciales telles que des atmosphères explosives, inflammables ou corrosives. Seul l'utilisateur peut déterminer l'adaptabilité de cette machine à ces conditions ou à des environnements extrêmement éprouvants. Power Team lui fournira les informations dont il aura besoin pour prendre sa décision.

MESURES DE SECURITE - SUITE



AVERTISSEMENT : pour minimaliser les risques de blessures,

GENERALITES

- **TOUJOURS** lire et suivre à la lettre les instructions d'utilisation et directives de sécurité avant de monter ou d'utiliser cette presse. La plupart des problèmes rencontrés avec un matériel neuf sont le résultat d'une utilisation ou d'un montage incorrect.
- Lire et suivre à la lettre les instructions d'utilisation et directives de sécurité applicables à la pompe et au vérin dont est équipée cette presse.
- Les presses peuvent exercer des forces extrêmement élevées à des pressions modérées de pompe hydraulique. Pour toute question concernant la force exercée à une pression donnée, s'adresser à l'établissement Power Team le plus proche (voir la liste figurant à la fin du présent document).

INSTALLATION

- Le propriétaire/opérateur de cette presse doit s'assurer qu'elle est installée et utilisée conformément à l'ensemble des réglementations et autres normes de sécurité applicables.
- Installer la presse dans un endroit isolé ou la protéger afin de minimaliser les risques pour le reste du personnel. La pression hydraulique risque de provoquer la rupture des feuillards, ce qui peut entraîner des blessures dues à la projection ou à la chute d'objets, à un déplacement de charge ou à d'autres dangers.
- Cette presse est conçue pour un entretien en atelier. Le propriétaire/opérateur doit prévoir des protections, enceintes, contrôleurs, sécurités, commandes, dispositifs de retenue et autres lorsqu'il utilise la presse dans des applications présentant des dangers qu'il est le mieux placé pour connaître. Pour des informations concernant d'autres applications, s'adresser à l'établissement Power Team le plus proche (voir la liste figurant à la fin du présent document).
- Les équipements de sécurité spéciaux, tels qu'enceintes, protections de différents types, barrages photoélectriques, etc. fixes, doivent être montés sur des structures autonomes ou être fixés au bâti de la presse sans couper, percer, souder ni autrement modifier son armature ou affecter ses fonctions. De telles modifications peuvent endommager le matériel et être à l'origine de dommages matériels et/ou de blessures.
- La modification de l'armature et des fonctions de cette presse est interdite et entraînerait, outre des risques de blessures, l'annulation de la garantie et de la déclaration de conformité.
- Tout accessoire, support, plaque ou équipement spécial utilisé avec la presse doit avoir une capacité nominale égale ou supérieure à la capacité nominale maximum de la presse pour éviter tout risque de rupture et de blessures.
- Le propriétaire/opérateur de la presse doit s'assurer que tous les autocollants liés à la sécurité sont en place, maintenus en bon état et remplacés s'ils deviennent difficiles à lire.

UTILISATION

- L'opérateur et toute personne pouvant voir la presse doivent porter des lunettes de protection conformes aux normes applicables.
- Il incombe au propriétaire/opérateur d'utiliser des protections pour les pièces susceptibles de se casser et d'être projetées lorsqu'une force est appliquée. Pour plus de sécurité, toujours envelopper la pièce dans une couverture protectrice avant d'appliquer une force. S'adresser à l'établissement Power Team le plus proche (voir la liste à la fin du présent document) pour des informations complémentaires sur ces couvertures.
- Ne pas approcher les mains de la zone de travail lorsque la presse est en fonctionnement.
- Les pièces doivent être bien soutenues et alignées, de façon à ce que la force du vérin/coulisseau s'exerce en ligne droite et à ce que les pièces en cours de formage ne puissent s'échapper ou casser.
- Faire preuve de prudence pour charger et décharger la presse.

MESURES DE SECURITE - SUITE

REGLAGE DE LA FAUSSE TABLE

Un ensemble treuil/câble soutient la fausse table lorsque ses chevilles de support ne sont pas en place. Les avertissements ci-après doivent être observés pour éviter les blessures :

- Tenir les mains, les pieds, les jambes, etc. à l'écart du dessous de la fausse table. Une glissade accidentelle peut entraîner des blessures.
- Lors du relevage ou de l'abaissement de la fausse table, enfoncer complètement une cheville dans les trous des montants avant et arrière les plus hauts possible au-dessous de la fausse table, sans être obligé de modifier la position de cette dernière. Retirer les mains des chevilles une fois qu'elles sont en place pour ne pas risquer de blessures en cas de chute de la fausse table.
- Les chevilles de la fausse table doivent être bien en place et tous les câbles être détendus avant qu'une pièce ne soit placée sur la table de la presse ou que cette dernière ne soit mise en fonctionnement. Ne pas s'approcher du dessous de la fausse table.
- Examiner régulièrement les câbles de levage sur toute leur longueur et remplacer tout câble qui se révèle effiloché, usé ou écrasé. Les câbles doivent être correctement acheminés sur les poulies, qui doivent elles-mêmes tourner librement. Un entretien correct des câbles contribue à empêcher leur rupture accidentelle.

MONTAGE

Retirer les cerclages de la presse et de la palette de transport et tous les cartons. Redresser la presse. Se reporter à la liste des pièces et suivre les instructions ci-après lors du montage des composants hydrauliques et des options.

1. Retirer le jonc d'arrêt et le ressort de la poignée du treuil. Tourner celle-ci de 180°, puis remettre le jonc et le ressort en place.
2. Utiliser les fixations figurant sur la liste des pièces pour assujettir la pompe sur son support. Voir les Figures 1, 2 et 3.

REMARQUE : si la pompe est du modèle PE172, retirer son levier pour qu'il ne gêne pas le passage de celui du treuil de la presse.

3. Nettoyer le filetage des raccords et du flexible hydraulique. Brancher le flexible sur la pompe, puis visser son autre extrémité dans le vérin.

IMPORTANT : appliquer un mastic d'étanchéité sur les raccords hydrauliques. Un ruban téflon peut également être utilisé à condition de n'en poser qu'une seule couche. Appliquer le ruban avec précaution, deux filets en retrait, pour l'empêcher d'être pincé par le raccord et rompu à l'intérieur de l'embout du tuyau, car des morceaux pourraient pénétrer dans le circuit et gêner la circulation de l'huile ou bloquer les pièces ajustées avec précision.

4. De l'air peut s'accumuler dans le circuit hydraulique lors de l'installation initiale ou après une période prolongée d'utilisation et causer une réponse lente ou irrégulière du vérin. Etendre et rétracter plusieurs fois celui-ci à vide. L'air sera évacué par le réservoir de la pompe.

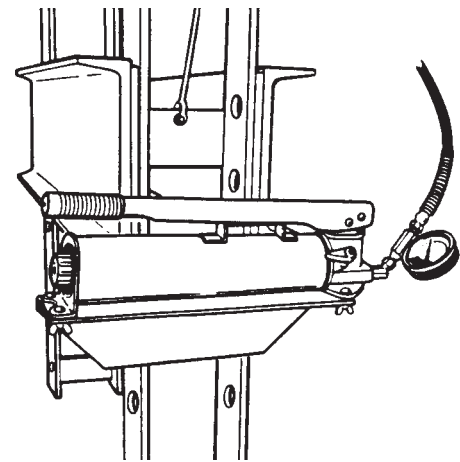


Figure 1

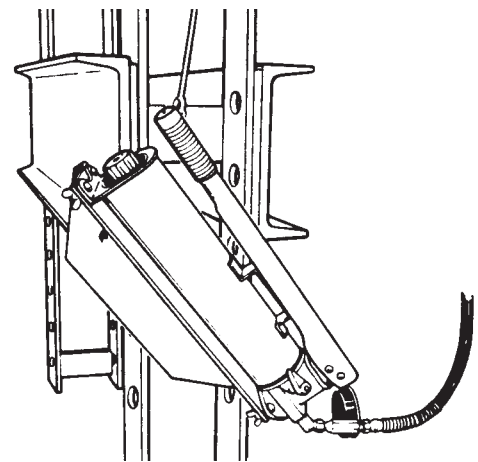


Figure 2

MONTAGE (SUITE)

5. Positionnement de la table :

- A. Tendre légèrement le câble à l'aide du treuil pour soulager les chevilles du poids qu'elles supportent. Cela libère les chevilles qui se trouvent à l'extrémité de la fausse table, près du treuil (du côté droit de la presse). Retirer les chevilles ainsi libérées.
- B. Relever l'autre côté de la fausse table en tirant légèrement sur le levier jusqu'à ce que les deux autres chevilles soient libérées.
- C. Actionner le treuil pour relever ou abaisser la table, puis remettre les chevilles en place.

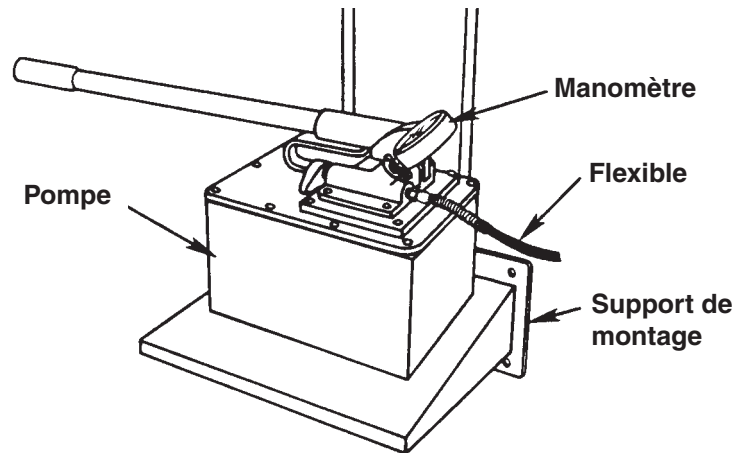


Figure 3

IMPORTANT : le treuil est équipé d'un frein à friction spécial pour maintenir la fausse table en place lors du positionnement. Il n'est PAS conçu pour le faire lors du fonctionnement de la presse, ni pour maintenir une charge en place lors du positionnement.

FIXATION DU VERIN

PRESSE DE 25 TONNES

1. Retirer la vis de réglage de la plaque de montage du vérin. Glisser les deux chevilles sur la plaque de montage, par-dessus le rebord arrière du dessous de l'élément supérieur de fausse table.
2. Faire glisser la plaque de montage vers la droite (côté treuil) de la presse, jusqu'à ce que la goupille cylindrique avant s'aligne sur l'encoche qui se trouve sur le devant de l'élément supérieur de fausse table. Relever la plaque jusqu'à ce que la goupille cylindrique passe le rebord de la fausse table et faire glisser la plaque de montage vers la gauche.
3. Remettre la vis de réglage en place sur la plaque de montage.
4. Débrancher le flexible du vérin, puis boucher le vérin et l'extrémité du flexible.
5. Visser le vérin sur la plaque de montage et le positionner de façon à ce que le raccord du flexible soit orienté vers le côté de la presse sur lequel la pompe est montée.



AVERTISSEMENT : pour limiter les risques de blessures, le vérin DOIT être vissé à fond sur la plaque de montage pour éviter que le filetage ne foire lorsque la presse est à pleine charge.

6. Revisser le flexible dans le raccord du vérin.

FIXATION DU VERIN (SUITE)

PRESSE DE 55 TONNES

1. Retirer les plaques de fixation de rouleau de chaque extrémité de la plaque de montage.
2. Débrancher le flexible du vérin, puis boucher le vérin et l'extrémité du flexible.
3. Visser le vérin dans la plaque de montage et le positionner de façon à ce que le raccord du flexible soit orienté vers le côté de la presse sur lequel la pompe est montée. **REMARQUE : le levier du vérin ne doit pas gêner le câble du treuil une fois que le vérin est en place.**



AVERTISSEMENT : pour limiter les risques de blessures, le vérin DOIT être vissé à fond sur la plaque de montage pour éviter que le filetage ne foire lorsque la presse est à pleine charge.

4. Etant donné le poids de la plaque de montage et du vérin, l'élément inférieur de fausse table peut être pourvu d'un cadre porteur relevant la plaque de montage et le vérin jusqu'à l'élément supérieur de fausse table. **IMPORTANT : l'élément inférieur de fausse table ne doit être utilisé de cette manière que lors du montage de la presse, le relevage et l'abaissement de la fausse table chargée pouvant causer la rupture du câble.**
5. Fixer l'ensemble vérin/plaque de montage sur l'élément supérieur de fausse table en remettant les plaques de fixation de rouleaux en place sur la plaque de montage.
6. Abaisser la fausse table sur ses chevilles.
7. Revisser le tuyau dans le raccord du vérin.

IMPORTANT : pour éviter des dommages au matériel,

- Rétracter le vérin lorsqu'il n'est pas en service pour protéger la surface de la tige du piston.
- N'utiliser que de l'huile hydraulique de haute qualité pour remplir le réservoir de la pompe. Ne jamais utiliser de liquide de frein ni d'autre produit de substitution.

ETABLISSEMENTS POWER TEAM



UNITED STATES

*SPX Corporation-Fluid Power
5885 11th Street
Rockford, IL 61109-3699
USA
Telephone: 1-815-874-5556
FAX: 1-815-874-7853*

Cust. Service/Order Entry

***Tel: 1-800-541-1418
FAX: 1-800-288-7031***

***E-mail:
info@fluidpower.spx.com***

Technical Services

***Tel: 1-800-477-8326
FAX: 1-800-765-8326***



CHINA

*212 Jiang Ning Road
CATIC Tower 23C
Shanghai 200041, China
Tel: 86 (21) 5289 5858
FAX: 86 (21) 5289 5866*

***E-mail:
info.asia@fluidpower.spx.com***



FAR EAST

*7 Gul Circle
Singapore 629563
Singapore
Tel: (65) 6265-3343
FAX: (65) 6265-6646*

***E-mail:
info.asia@fluidpower.spx.com***



EUROPE

*Albert Thijsstraat 12
6471 WX Eygelshoven
Netherlands*

***Tel: 31 (45) 5678877
FAX: 31 (45) 5678878***

***E-mail
info.europe@fluidpower.spx.com***

For more information, Internet address: <http://www.powerteam.com> (or) <http://www.hytec.com>